

## ESCRITURA Y ALFABETO

### ESCRITURA Y CLASES DE ESCRITURA

Más o menos, entendemos por *escritura* la acción y el producto de representar en forma gráfica, visualmente perceptible, las unidades de una lengua (palabras, frases, oraciones, periodos, párrafos..., en suma, comunicados), con el propósito de darles la permanencia, estabilidad y también una extensión o difusión de que carecen los mensajes lingüísticos realizados fónica u oralmente.

Aunque hay varias clases de escritura, el tipo más difundido y representativo —también el más eficaz y sencillo— es el de la *escritura alfabética*, que consta de unidades gráficas, grafías o letras, las cuales representan los sonidos que forman el significante de las palabras. Las escrituras alfabéticas comportan, además de las letras, más signos: unos auxiliares de aquellas (diacríticos), como las tildes o acentos gráficos, y otros que, como los signos de puntuación, señalan ciertas propiedades del contenido de los mensajes.

El repertorio ordenado de letras recibe en español el nombre de *abecedario* o, más comúnmente, el de *alfabeto*. Los alfabetos históricos se heredan y pasan de unas lenguas a otras, transformándose no solo en el modo concreto de dibujar cada letra sino también, y sobre todo, abandonando alguna grafía e incorporando otras, por la necesidad de adaptarlo a los sonidos de cada lengua. Aunque con modificaciones, el *alfabeto español* (el empleado en la escritura de la lengua española) es continuación y se deriva del alfabeto latino o romano (en que se escribía el latín clásico), que, a través de los etruscos, se había importado del alfabeto griego, en que se representaba gráficamente la lengua clásica griega.

#### La escritura

*Hasta la aparición de la Lingüística contrastiva y luego la histórica en el siglo XIX solo las lenguas con escritura eran consideradas como tales lenguas, quedando relegadas a la «inexistencia» las demás modalidades lingüísticas.*

### EL TÉRMINO CASTELLANO ORTOGRAFÍA

El término *ortografía* viene a ser lo mismo que «escritura correcta». ●

#### ● ortografía

*Del lat. orthographia, y este del gr. orthographía (del adv. orthós 'recto, correcto' y del verbo gráphein 'escribir')*

Desde los primeros estudios y descripciones del castellano, la Ortografía es una parte de la Gramática. Es una disciplina práctica y normativa, pues da los principios y las reglas para representar gráfica y visualmente los comunicados o mensajes lingüísticos. Más concretamente, señala qué letras deben representar a los sonidos que componen las palabras de la lengua, si se acentúan o no y de qué manera, cuándo se usan las letras mayúsculas, cómo se dividen las palabras al final de línea en caso necesario, y, más en general, cómo se usan los signos de puntuación que separan internamente las partes del texto o que representan ciertas significaciones de las frases.

### ORIGEN DEL ALFABETO ESPAÑOL

El abecedario del español pertenece al tipo de escrituras alfabético. Esta forma alfabética de representar las frases y comunicados de las lenguas es un logro histórico, una invención anónima, que ha llegado a ser patrimonio de la humanidad, pues tiene la particularidad de poder representar gráficamente —con las supresiones o añadidos que convengan— los mensajes o comunicados de no importa qué lengua.

Esta potencialidad radica en que selecciona como objeto preferente de representación unos componentes que, aunque diferentes en cada una, existen en toda lengua, y que en cualquiera de ellas se dan en número limitado: los sonidos empleados por los humanos para distinguir y diferenciar significaciones.

Esta característica esencial la comparten todos los alfabetos, aunque difieran entre sí por la forma material de sus grafías o letras. Todos están cortados por ese mismo patrón, aunque cada uno asocie o adapte sus letras a los sonidos propios de cada lengua.

El alfabeto español (como el de las lenguas románicas o romances) se deriva del abecedario latino que hace poco más de veinte siglos los romanos tomaron —quizá a través de los etruscos— a partir del alfabeto griego. Los griegos habían adaptado a su lengua, entre los siglos XVIII y XV a. C., el sistema de escritura empleado por los fenicios. Estos, a su vez, parecen haberlo configurado a partir de las escrituras jeroglíficas egipcias.

Hay así una tradición que parece haber empezado en las escrituras egipcias, y que llega hasta los alfabetos actuales, hijos del latino, entre los cuales está el nuestro de hoy. En un recorrido inverso hacia las fuentes de nuestro alfabeto, tenemos que pasar por Roma (alfabeto latino o romano), la civilización etrusca (alfabeto etrusco), la Grecia clásica (alfabeto griego), los fenicios (alfabetos semíticos), hasta llegar al Egipto de los faraones (escrituras jeroglíficas).

## El alfabeto español actual (desde 1994)

El alfabeto español, como la propia lengua, es de origen latino, y tiene 27 letras o grafemas, cada una de las cuales posee dos variantes, la mayúscula y la minúscula:

Nº ORDEN	MAYÚSCULA	MINÚSCULA	NOMBRE EN SINGULAR (Y EN PLURAL)
1. <sup>a</sup>	A	a	a (aes)
2. <sup>a</sup>	B	b	be (bes), be alta
3. <sup>a</sup>	C	c	ce (ces)
4. <sup>a</sup>	D	d	de (des)
5. <sup>a</sup>	E	e	e (es)
6. <sup>a</sup>	F	f	efe (efes)
7. <sup>a</sup>	G	g	ge (ges)
8. <sup>a</sup>	H	h	hache (haches)
9. <sup>a</sup>	I	i	i (íes)
10. <sup>a</sup>	J	j	jota (jotas)
11. <sup>a</sup>	K	k	ca (cas)
12. <sup>a</sup>	L	l	ele (eles)
13. <sup>a</sup>	M	m	eme (emes)
14. <sup>a</sup>	N	n	ene (enes)
15. <sup>a</sup>	Ñ	ñ	eñe (eñes)
16. <sup>a</sup>	O	o	o (oes)
17. <sup>a</sup>	P	p	pe (pes)
18. <sup>a</sup>	Q	q	cu (cus)
19. <sup>a</sup>	R	r	erre (erres)
20. <sup>a</sup>	S	s	ese (eses)
21. <sup>a</sup>	T	t	te (tes)
22. <sup>a</sup>	U	u	u (úes)
23. <sup>a</sup>	V	v	uve (uves), be baja
24. <sup>a</sup>	W	w	uve doble (uves dobles)
25. <sup>a</sup>	X	x	equis (equis)
26. <sup>a</sup>	Y	y	i griega (íes griegas)
27. <sup>a</sup>	Z	z	zeta, ceda (zetas, cedas)

## El orden alfabético

*El orden en que se presentan, a modo de repertorio, las letras de un alfabeto es arbitrario y, solo en parte, puede explicarse por su origen y proveniencia históricos. Los alfabetos histórica y más cercanamente emparentados ofrecen sus grafías en un orden muy similar. (La denominación de alfabeto trasluce el orden de las dos primeras letras, alfa y beta, del griego clásico, mientras que en el término abecedario se transparentan los nombres de las cuatro primeras letras, a, be, ce, de, del empleado por los romanos.) El orden alfabético, arbitrario en origen, se ha convertido sin embargo (junto con los números) en punto de referencia general y mundial para ordenar otras cosas, singularmente las palabras que componen el tipo de diccionario más corriente.*

## EL NUEVO ORDEN ALFABÉTICO (QUE ES EL ANTIGUO Y PRIMITIVO)

El orden de este alfabeto de 27 letras es muy reciente; data de abril de 1994, año en que el X Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española (Madrid) aprobó —con el voto en contra de la Academia Ecuatoriana, la abstención de las Academias de Nicaragua, Panamá y Uruguay, y la ausencia de la

Paraguay— una modificación consistente en dejar de contemplar como letras las grafías compuestas *ch* y *ll*, que pasaron a considerarse combinaciones de *c* más *h* y de *l* y *l*, para representar los sonidos [ch] y [ll], de la misma forma que la erre doble, *rr*, venía considerándose desde antiguo como duplicación de la *ere*, *r*, en representación del sonido [rr].

Este último cambio ha venido, en realidad, a restituir un orden alfabético antiguo, anterior al año 1803, fecha en que la RAE aprobó la ordenación aparte, como letras simples, de las grafías compuestas *ch* y *ll*. Con ello se apartó, y nos apartó, del orden establecido en el alfabeto de otras lenguas, que por su importancia y extensión ha podido considerarse un orden «internacional».

Ya en ocasiones anteriores se había intentado volver al orden alfabético internacional, especialmente en el IX Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española celebrado en San José de Costa Rica (octubre de 1989), en que algunas Academias americanas se opusieron y paralizaron un acuerdo para el que los estatutos vigentes exigían la unanimidad.

Tratar la *ch* y la *ll* como grafías, y no como letras simples, únicamente afecta a la ordenación alfabética de las palabras que las llevan, en absoluto cambia nada en la representación fónica de estas grafías que sigue siendo la misma: *ll* para el sonido palatal lateral sonoro [ll] y *ch* para el palatal africada sorda [ch]. En suma, *ch* y *ll* han pasado a la misma situación que tiene y siempre ha tenido la grafía compuesta *rr* para el sonido vibrante múltiple [rr] en la ortografía del español. En los tres casos se trata de una grafía compuesta de dos letras que se unen para representar un único sonido en cada caso.

Casi todas las letras del alfabeto español se heredan del alfabeto latino o romano, el empleado para escribir el latín clásico. Las pocas innovaciones gráficas se debieron a la necesidad de adaptarlo a las particularidades fónicas de las nuevas lenguas «romances» o «románicas», entre las cuales se encuentra el castellano, así como a la importación de letras y palabras de otras lenguas, especialmente de las anglogermánicas.

La única letra radicalmente nueva y que es de creación rigurosamente castellana (adoptada luego por el gallego y el vasco) es la *eñe*, *ñ*, que aparece como abreviación de la secuencia gráfica latina *-nn-* (doble ene) en la forma de una rayita o macron superpuesto a la *n*. Así es que, por ej., la palabra [duéñia], así pronunciada ya en el castellano medieval, podía aparecer escrita como *duenna* (grafía antigua) o como *dueña* (grafía nueva), o incluso como *duegna* o *duenya*.

Con la excepción, pues, de la *k* y la *w* (importadas de alfabetos de otras lenguas), ninguna otra letra del alfabeto español es creación española sino herencia del alfabeto latino. Lo que sí ha cambiado, y mucho, es el uso de esas letras en relación con los sonidos castellanos.

## DESAJUSTES LETRA-SONIDO

El alfabeto español es —comparado con los de otras lenguas vecinas, como el del inglés o el francés— bastante simple y cercano al ideal fonológico, pues en buena parte, y en términos generales, cada letra —e igualmente algunas grafías compuestas— representa siempre un solo y mismo sonido:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>a</i>	[a]	<i>ama, hamaca, aisláis, mamá</i>
<i>ch</i>	[ch]	<i>chopo, hacha, chiste, churro, chepa</i>
<i>d</i>	[d]	<i>dedo, drama, sed, bondad, dádmelo, admitir, adscribir</i>
<i>e</i>	[e]	<i>ese, restéis, hemos, ley, consomé</i>
<i>f</i>	[f]	<i>fama, feto, fino, forofo, fumar, fresa, flexión, puf, difteria, aftosa</i>
<i>i</i>	[i]	<i>istmo, ricino, coméis, cierre, rubí</i>
<i>l</i>	[l]	<i>lado, lecho, lino, lon, luna, papel, alrededor, atlas</i>
<i>ll</i>	[ll]	<i>llano, lleno, llorar, lluvia, allí, olla</i>
<i>m</i>	[m]	<i>mamá, rumba, campo, tótem, álbumes, amnistía</i>
<i>n</i>	[n]	<i>nana, antes, andén, instante, innato</i>
<i>ñ</i>	[ñ]	<i>ñato, año, uña</i>
<i>o</i>	[o]	<i>oro, ahora, oasis, compró</i>
<i>p</i>	[p]	<i>pote, papa, amplio, cambio, opción, pop</i>
<i>rr</i>	[rr]	<i>arre, carro, burra</i>
<i>s</i>	[s]	<i>sala, seso, sisa, sosa, suma, asma, transporte, abstención, atrás</i>
<i>t</i>	[t]	<i>taba, atar, tres, etnólogo, chalet, atlas</i>
<i>u</i>	[u]	<i>uva, ulular, huís, huevo, tabú</i>

En algunos casos, letras y grafías distintas pueden representar un solo y el mismo sonido:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>k</i>	[k]	<i>kilómetro</i>
<i>q</i>		<i>Iraq</i>
<i>qu</i>		<i>queso, quitar</i>

En otros casos más complicados, una misma letra o grafía puede representar dos o más sonidos:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>c</i>	[k]	<i>casa, cosa, cuna, acre, ciclo</i>
	[z]	<i>cena, cima</i>
<i>g</i>	[g]	<i>gato, gota, gusto, gruta, glotón</i>
	[j]	<i>genio, gitano</i>
<i>r</i>	[r]	<i>caro, amar, armar, broma, crimen, drama, frotar, grumo, primo, trama</i>
	[rr]	<i>ramo, remo, rimo, romo, rubio, enredan, alrededor, israelí</i>
<i>w</i>	[b]	<i>Wenceslao, wólfram, weberio</i>
	[u, gu]	<i>Washington, waterpolo</i>
<i>x</i>	[s]	<i>extender, texto, xerocopia, tórax, dúplex</i>
	[gs]	<i>examen, exhumar</i>
<i>y</i>	[y]	<i>yema, haya, reyes</i>
	[i]	<i>y, ay, rey, doy, muy</i>

Y, a la inversa, un mismo sonido puede venir representado, según los casos, en dos o más grafías o letras diferentes:

SONIDO	LETRA	EJEMPLOS
[b]	<i>b</i>	<i> Baca, befa, birlar, bola, bula, braza, bloque, obtener, abstenerse</i>
	<i>v</i>	<i>vaca, vela, vivir, voz, enviar</i>
	<i>w</i>	<i>Wenceslao</i>
[j]	<i>j</i>	<i>paja, puja, jota, paje, jinete, jeta</i>
	<i>g</i>	<i>gema, genio</i>
	<i>h</i>	<i>hachís, hámster</i>
[z]	<i>c</i>	<i>cena, cima, cierzo</i>
	<i>z</i>	<i>zarza, zona, azucar, cierzo</i>
[u]	<i>u</i>	<i>paraguas, aguar, pringue</i>
	<i>ü</i>	<i>paragüero, agüenlo, pingüe, bilingüismo</i>

Aparte de la hache, *h*, que normalmente no representa sonido alguno, lo mismo ocurre con la letra *u* combinada con una *q*, y a veces con una *g*, precedentes:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>h</i>	{ [ø] [j]	<i>hombre, harina, oh, truhán</i> <i>hachís</i>
<i>qu</i>	[k+ø]	<i>queso, quina, aquí</i>
<i>gu</i>	[g+ø]	<i>guiso, guerra, azogue</i>

De todos modos, considerando con mayor exactitud la pronunciación de determinadas palabras y sílabas, y contrastándolas con la forma en que se escriben, las correspondencias letra-sonido señaladas antes no carecen de algunas excepciones:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>m</i>	[n]	<i>álbum, tótem, amnistía, amnesia</i>
<i>n</i>	[m]	<i>enviar, convite, envidia</i>
<i>p</i>	[b]	<i>opción, optar, óptimo</i>
<i>c</i>	[g]	<i>acto, acción, recto</i>
<i>t</i>	[d]	<i>atleta, étnico, etnógrafo</i>

Muy generalizado en todo el ámbito hispánico está el yeísmo (confusión de los sonidos [ll] y [y] a favor de este último):

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>ll, y</i>	[y]	<i>lleno, allá, gallo</i>

Así como lo está el seseo (confusión de los sonidos [z] y [s] a favor de este último) en la mayor parte de América, y en buena parte de España:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>c, z</i>	[s]	<i>coser, cocer, casa, caza, asar, azar</i>

Y eso sin contar con la pronunciación vulgar e incorrecta —pero muy frecuente y extendida— de otras palabras:

LETRA	SONIDO	EJEMPLOS
<i>u</i>	[g]	<i>huevo, huerto</i>
<i>d</i>	[z]	<i>bondad, sed, dádmelo</i>

## LETRAS Y DÍGRAFOS

En un sentido estricto, una letra es una unidad gráfica a la que le corresponde, o le ha correspondido históricamente, un sonido de la lengua. Más en general, se considera letra a cada una de las grafías sucesivas que linealmente constituyen las palabras gráficas o escritas. Y, así, hay letras que no representan ningún sonido (por ej., *h* en la mayoría de los casos). E igualmente es una letra la *x*, si bien a veces se corresponde con dos sonidos (por ej., en *examen*, con seis letras, se representan siete sonidos [egsámen]).

Los rasgos gráficos que no se escriben seguidos o linealmente a las letras, sino que se colocan encima o debajo, no se consideran letras sino parte de estas: así, el rasgo supraescrito (~) forma parte de la ñ y la diferencia de la *n* (*caña* / *cana*); así también el rasgo infraescrito similar a la coma (,) diferencia a la letra (hoy desusada) *ç* frente a la *c*.

Pero hay otros rasgos gráficos supraescritos, como la llamada *tilde*, que, formando parte de una letra vocal, más bien es rasgo de la sílaba (tónica) y, a la postre, de la palabra:

*cántara* / *cantará* / *cantara*.

Las grafías que se disponen seguidas a las letras pero que, al contrario que estas, no forman parte de ninguna palabra, reciben el nombre y la consideración de signos ortográficos. Se trata de grafías tan conocidas como el punto (.), la coma (,), la raya (—), los paréntesis redondos «()» o cuadrados, también llamados «corchetes» ([ ]), los distintos tipos de comillas («», “”, “”). Por su parte, también son signos ortográficos el punto y coma (;), los dos puntos (:), los dos signos de interrogación (¿?) y los de la admiración (!), etc., cada uno de los cuales está formado por dos rasgos gráficos, uno supraescrito y el otro infraescrito.

- **dígrafo**

*Palabra tomada del inglés, que inicialmente procede del griego y está compuesta de dís 'dos' y gráphein 'escribir'; también se le ha denominado letra doble (RAE), digrama o grafema complejo.*

Cuando un sonido viene representado por dos letras agrupadas, se habla de *dígrafo*. ● En la ortografía española se usan los dígrafos siguientes: